کمیونٹی گائیڈ برائے

# ماحولیاتی صحت

تصنیف : جیف کونانٹ - پام فاڈِم
ترجمہ و تلخیص: سبحانی جوہر - حیدر علی


سوات یوتھ فرنٹ

غربت، جہالت اور بے روزگاری کے خلاف سرگرم عمل غیر سرکاری ادارہ

بالمقابل گراسی گراونڈ سیدو شریف سوات، خیبر پختونخواہ پاکستان

فون: 723388-946-92+ فیکس: 710668-946-92+

ای میل: syf@syfswat.org

ویب سائٹ: www.syfswat.org



hesperian
Berkeley, California, USA

**Copyright © 2008 by Hesperian Foundation. All rights reserved.**
First Edition: May 2008
Printed in Canada on recycled paper
ISBN: 978-0942364-56-9

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data Conant, Jeff.
A community guide to environmental health/ by Jeff Conant and Pam Fadem.

P.cm.
Includes bibliographical references and index.
Summary: "Covers topics: community mobilization; water source protection, purification and borne disease; sanitation; mosquito-borne disease; deforestation and reforestation; farming; pesticides and toxics; solid waste and health care waste; harm from mining and oil extraction. Includes group activities and appropriate technology instructions."
ISBN 978-0942364-56-9(alk.paper)

1. Environmental health—Popular works. 2. Community leadership. I.Fadem, Pam. II.Title.
RA566.C666 2008
362.196`98--dc22

2008015042
Hesperian Foundation encourages others to copy, reproduce, or adapt to meet local needs any or all parts of this book, including the illustrations, provided that the parts reproduced are distributed free or at cost – not for profit. Any organization or person who wishes to copy, reproduce, or adapt any or all parts of this book for commercial purposes must obtain permission from Hesperian Foundation.

Before beginning any translation or adaptation of this book or its contents, please contact Hesperian Foundation for suggestions, for updates on the information it contains, and to avoid duplication of efforts. Please send Hesperian a copy of any materials in which text or illustrations from this book have been used.

hesperian

1919 Addison Street, # 304
Berkeley, California 94704, USA

| | | |
|---|---|---|
| نام کتاب | : | کمیونٹی گائیڈ برائے ماحولیاتی صحت |
| تصنیف | : | جیف کونانٹ ۔ پام فاڈِم |
| ترجمہ وتلخیص | : | سبحانی جوہر ۔ حیدر علی |
| نظرثانی | : | بدرزمان |
| کمپوزنگ وڈیزائننگ | : | رحمت علی ساحل |
| اشاعت | : | اپریل 2012ء |
| پرنٹر | : | صباء پرنٹرز مینگورہ سوات |
| ناشر | : | سوات یوتھ فرنٹ |
| مالی معاونت | : | دی ہیسپرئن فاؤنڈیشن (امریکہ) |

# انتساب

ماحولیاتی آلودگی کی روک تھام کیلئے سرگرم عمل ان تمام سماجی کارکنوں کے نام جو اپنے
محدود وسائل کے ساتھ ملک کے کونے کونے میں اجتماعی ترقی وخوشحالی کیلئے
رضا کارانہ طور پر سرگرم عمل ہیں۔

# پیش لفظ

سوات یوتھ فرنٹ **1997**ء سے ملاکنڈ ڈویژن میں غربت' جہالت اور بے روزگاری کے خلاف سرگرم عمل غیر سرکاری اور غیر منافع بخش ادارہ ہے اور اس پلیٹ فارم سے متذکرہ مقاصد کے حصول کیلئے جو کام جاری ہے اس میں ''بیداری'' کی مہم سرفہرست ہے۔ ہم یہ سمجھتے ہیں کہ عمومی آ گاہی کے لئے لازمی اور واحد ذریعہ مادری اور قومی زبان ہی ہے اور دنیا میں لاعلمی کے دیگر وجوہات کے علاوہ بڑی وجہ علم کے خزانوں کی ترقی پذیر اور پسماندہ اقوام کی زبانوں میں کمیابی ہے۔

دنیا کے غریب ممالک میں مفاد پرست عناصر بھلائی کے نام پر کم از کم وقت میں زیادہ سے زیادہ دولت سمیٹنے کے چکر میں ماحول کو بے دردی سے تباہ کرر ہے ہیں جس کے نتیجے میں ماحولیاتی آلودگی کے سبب انسانوں کا جینا مشکل سے مشکل تر ہوتا جارہا ہے۔

ہماری دانست میں اس خوفناک صورتحال کی حقیقی وجہ لاعلمی ہے اگر عام لوگوں اور سماجی کارکنوں کو ماحولیاتی آلودگی روکنے کیلئے آ گاہی کا وسیلہ دیا جائے تو موجودہ خوفناک صورتحال برقرار نہیں رہ سکتی۔ آ گاہی کی مقصد کے تحت سوات یوتھ فرنٹ نے انگریزی میں موجود **Community Guide to ENVIRONMENTAL HEALTH** کتاب جو کہ ممتاز ماہرین محترم جیف کونانٹ اور محترم پام فاڈِم کی مشترکہ کاوش ہے' کو اُردو میں منتقل کر کے شائع کرنے اور اس کو ملاکنڈ ڈویژن میں سرگرم عمل تبدیلی کے متوالوں میں تقسیم کرنے کا کام دی ہسپرئن فاؤنڈیشن (امریکہ) کی مالی اور فنی تعاون سے شروع کیا تھا۔

ماحولیاتی آلودگی کی روک تھام اور ماحول کی بحالی وہ خواب ہے جس کی تلاش ایک کٹھن اور طویل سفر ہے۔ ''کمیونٹی گائیڈ برائے ماحولیاتی صحت'' اردو ایڈیشن کی اشاعت اس طویل سفر کا ایسا پڑاؤ ہے جو حوصلہ بڑھاتا ہے کہ سفر دشوار ضرور ہے' ناممکن ہرگز نہیں۔

ہم محترم سبحانی جوہر' محترم حیدر علی (لیکچرر جہان زیب پوسٹ گریجویٹ کالج)' محترم رحمت علی ساحل اور محترمہ شہناز بدر کے شکر گزار ہیں جن کے عملی اشتراک سے کتاب ہٰذا کی اشاعت ممکن ہوئی۔

ہمیں یقین کامل ہے کہ اس کتاب سے نہ صرف ماحولیاتی آلودگی کے خلاف سرگرم عمل سماجی کارکنوں کو اپنے کام کے بارے میں بہتر رہنمائی ملے گی۔ بلکہ ماحولیاتی صحت کی بحالی کیلئے کتاب ہٰذا معاون ثابت ہوگی۔

بدر زمان
ایگزیکٹیو ڈائریکٹر
**سوات یوتھ فرنٹ**
bzaman@syfswat.org